



## FOGÃO DE SALA

Manual de operação e manutenção<sup>1</sup>

INSERT AIR 12 PLUS

---

<sup>1</sup> A METLOR reserva-se o direito de fazer alterações sem qualquer aviso prévio.



## ÍNDICE

1.	DESCRIÇÃO	4
2.	INSTRUÇÕES GERAIS E DE UTILIZAÇÃO	4
3.	CARATERÍSTICAS	5
4.	TIPO DE COMBUSTÍVEL	6
5.	DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	7
5.1	Falha no acendimento	7
5.2	Falta de alimentação elétrica	7
5.3	Falha no funcionamento da extração de fumo	8
5.4	Segurança da temperatura dos PELLETS (em reativação manual)	8
5.5	Proteção de segurança para fumos	8
5.6	REPOR OS ALARMES	8
6.	INSTALAÇÃO E MONTAGEM	8
6.1	Montagem	9
6.2	Ar de combustão	9
6.3	Descarga de fumos	10
6.4	Distância de segurança a materiais inflamáveis	13
6.5	Instalação elétrica	15
6.6	ESQUEMA ELÉTRICO	16
7.	PAINEL DE CONTROLO	18
8.	ACENDIMENTO DO FOGÃO DE SALA	22
8.1	PRIMEIRO ACENDIMENTO	22
8.2	ACENDIMENTO ELETRÓNICO	22
8.3	ACENDIMENTO MANUAL	22
8.4	CARREGAMENTO MANUAL DE PELLETS	23
9.	REGULAÇÃO DA POTÊNCIA	23
10.	REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE	24
11.	REGULAÇÃO DO VENTILADOR DE AMBIENTE	24
12.	REGULAÇÃO DA EXTRAÇÃO DE FUMOS	24
13.	REGULAÇÃO DA ALIMENTAÇÃO DE PELLETS	25
14.	DESLIGAR O FOGÃO DE SALA	26
15.	ACERTAR A DATA E A HORA	26
16.	ACENDIMENTO E APAGAMENTO AUTOMÁTICO	26
17.	INTERRUPÇÃO IMPREVISTA DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA	29
18.	VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA DOS FUMOS	30
19.	VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE	30

# METLOR

## PURO CALOR

20.	VISUALIZAÇÃO DO CAUDAL DE AR	31
21.	VISUALIZAÇÃO DA VELOCIDADE DO EXTRATOR DE FUMOS	31
22.	VISUALIZAÇÃO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO DA TREMONHA	32
23.	CONTROLO REMOTO	32
23.1	ATIVAÇÃO DO CONTROLO REMOTO	33
24.	ALARMES	33
25.	PROBLEMAS E SOLUÇÕES	35
26.	MANUTENÇÃO	36
26.1	MANUTENÇÃO DIÁRIA	36
26.2	MANUTENÇÃO PERIÓDICA	38
26.3	MANUTENÇÃO ANUAL EXTRAORDINÁRIA	38
27.	GARANTIA	38
28.	INTERVENÇÕES TÉCNICAS	41
29.	CERTIFICADO DE CONFORMIDADE	44
30.	CONTROLO DO PRODUTO	45



## 1. DESCRIÇÃO

O Fogão de Sala funciona exclusivamente com pellets <sup>2</sup>.

Os nossos Fogões de Sala a pellets estão equipados com um painel de controlo simples mas poderoso que permite regular rapidamente os diferentes níveis de potência. Através deste painel de controlo pode também gerir a temperatura do ar descarregado (10 °C a 40 °C)

Os nossos Fogões de Sala a pellets estão equipados com um programador que é comandado através do painel de controlo e que permite gerir automaticamente o acendimento e desligamento do Fogão de Sala. Este programador dispõe de quatro programações diferentes que lhe conferem a necessária flexibilidade de gestão.

Todos os Fogões de Sala estão equipados com um ventilador tangencial ou centrífugo<sup>3</sup> que faz circular o ar aquecido por convecção forçada no ambiente em que estão instalados.

A segurança do Fogão de Sala é garantida em todas as condições de utilização, estando protegido com sofisticados sistemas de controlo e botões de segurança nas também sistemas mecânicos simples mas fiáveis.

Os Fogões de Sala estão equipados com um controlo remoto.

## 2. INSTRUÇÕES GERAIS E DE UTILIZAÇÃO

Antes de instalar, utilizar e fazer a manutenção do produto, deve ler atentamente as indicações contidas neste manual.

O presente manual de utilização e manutenção é uma parte integral do produto.

Este Fogão de Sala só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi previsto sendo qualquer outra utilização considerada inadequada. A empresa não se responsabiliza por danos materiais ou pessoais resultantes da utilização para outros fins, o que anula também todas as formas de garantia.

O posicionamento, as ligações elétricas<sup>4</sup>, o controlo do funcionamento e a manutenção extraordinária devem ser feitas por pessoal qualificado, que assumirá toda a responsabilidade pela instalação e conseqüentemente, pelo bom funcionamento do produto.

Verifique se a tensão da rede de alimentação é de 220 V ± 10%. A operação com uma tensão diferente por um longo período pode comprometer o bom funcionamento dos componentes elétricos do Fogão de Sala.

---

<sup>2</sup> Utilize apenas os pellets recomendados, ver o parágrafo 4

<sup>3</sup> Depende do modelo

<sup>4</sup> A tensão de alimentação é de 220 V. Ligue o Fogão de Sala com o cabo fornecido; este cabo está equipado com uma ficha para 10 A.



Verifique periodicamente se a resistência de terra é  $R_t < 50 / I_{dn}$ , caso contrário a garantia será anulada e a Empresa não assumirá qualquer tipo de responsabilidade em relação a danos pessoais e/ou materiais.

Ligue o cabo de terra ao corpo metálico do Fogão de Sala.

Assegure a integridade do Fogão de Sala, depois de o ter removido da embalagem, e verifique se todo o conteúdo está completo; em caso de não conformidade, entre em contacto com o revendedor a quem comprou o Fogão de Sala.

**N.B. Instale o Fogão de Sala em conformidade com os regulamentos aplicáveis.**

Antes de iniciar qualquer operação recomenda-se que, para um correto funcionamento do Fogão de Sala e do equipamento eletrónico a que está ligado, siga sempre as indicações contidas neste folheto.

Caso não preveja utilizar o Fogão de Sala durante um período prolongado recomenda-se que execute as seguintes operações:

- Remova a ficha da tomada de corrente, devendo primeiro
- Colocar o interruptor no painel de controlo<sup>5</sup> na posição "0";

*O aparelho, especialmente as superfícies externas, quando está em operação, atinge altas temperaturas ao toque; manuseie-o com cuidado para evitar queimaduras.*

*Não faça quaisquer alterações não autorizadas no aparelho.*

*Apenas devem ser utilizadas peças sobressalentes originais recomendadas pelo fabricante.*

**N.B.** *A fornalha e a gaveta para cinzas devem ser mantidas fechadas para evitar a fuga de fumos, exceto durante o acendimento, as operações de recarga e as operações de remoção de resíduos.*

### 3. CARACTERÍSTICAS

#### - Dimensões

MODELO		Fogão de Sala Insert Air 12 Plus
ALTURA	cm	70
LARGURA	cm	70
PROFUNDIDADE	cm	65
DIÂMETRO DO TUBO PARA DESCARGA DOS FUMOS	mm	80
CAPACIDADE DO RESERVATÓRIO DE PELLETS	kg	30

<sup>5</sup> Posicione em "0" o interruptor geral do Painel de Controlo

### - Características Técnicas

MODELO		Fogão de Sala Insert Air 12 Plus
TIPO DE COMBUSTÍVEL		Pellets
DIMENSÃO DOS PELLETS	mm	6
POTÊNCIA TÉRMICA MÍNIMA	kW	3,3
POTÊNCIA TÉRMICA MÁXIMA	kW	12,00
POTÊNCIA NOMINAL MÍNIMA	kW	2,8
POTÊNCIA NOMINAL MÁXIMA	kW	10,2
VOLUME DE AQUECIMENTO	m <sup>3</sup>	300 <sup>6</sup>
CONSUMO DE COMBUSTÍVEL À POTÊNCIA MÍNIMA	kg/h	0,67
CONSUMO DE COMBUSTÍVEL À POTÊNCIA MÁXIMA	kg/h	2,06 <sup>7</sup>
RENDIMENTO	%	85,1
TENSÃO DA REDE	Volt	230
FREQUÊNCIA DA REDE	Hertz	50
POTÊNCIA ELÉTRICA CONSUMIDA	Watt	105

#### 4. TIPO DE COMBUSTÍVEL

*O Fogão de Sala utiliza unicamente pellets.*

*Não deve ser utilizado qualquer outro combustível que não sejam pellets.*

*Não utilize combustíveis líquidos.*

*Não utilize o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.*

*Os pellets são um combustível de madeira feito a partir de resíduos de madeira e serradura prensada.*

*É um combustível ecológico porque é produzido com madeira livre de ligantes químicos e tintas. O seu impacto ambiental é mínimo, pois tem um efeito de estufa, quase zero.*

*Tem um poder calorífico (3700 a 5000 kcal/h) superior à madeira devido à sua baixa percentagem de humidade de 6 a 10%, bem como um baixo teor de cinzas, de aproximadamente 0,5%.*

<sup>6</sup> O cálculo foi feito para condições de clima ameno e para edifícios com a classe energética A +

<sup>7</sup> Potência calorífica mínima dos pellets 4,9 kW



*A sua grande difusão deve-se ao aumento contínuo do preço do petróleo e dos seus derivados (GPL e metano).*

*No comércio é geralmente embalado em sacos de 15 kg, sendo assim fácil de transportar.*

*O potencial e o rendimento dos diversos Fogões de Sala variam consoante o tipo e a qualidade dos pellets utilizados.*

*Recomendamos que utilize pellets de qualidade certificada.*

*N.B. não utilize pellets húmidos.*

*N.B. Verifique sempre que os pellets adquiridos não contém componentes impuros; estes componentes, podem, ao longo do tempo, incrustar-se na chaminé do Fogão de Sala e reduzir significativamente o seu rendimento. Quaisquer danos devidos à utilização de pellets de má qualidade anulam a garantia.*

## **5. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA**

### **5.1 Falha no acendimento**

Se a chama não se desenvolver durante o acendimento, o Fogão de Sala sinalizará a ocorrência no painel de controlo com "Blocco"<sup>8</sup>.

**ESTE ALARME RECORDA QUE PARA FAZER UMA NOVA IGNIÇÃO, DEVE GARANTIR QUE A FORNALHA ESTÁ COMPLETAMENTE LIVRE, LIMPA E POSICIONADA CORRETAMENTE.**

O Fogão de Sala emite o alarme e desliga-se automaticamente.

Deixe o Fogão de Sala arrefecer e limpe a fornalha.

Faça em seguida um reacendimento.

### **5.2 Falta de alimentação elétrica**

Se durante a utilização do Fogão de Sala ocorrer uma falha de energia elétrica, o Fogão de Sala fica totalmente bloqueado e uma pequena quantidade de fumo preto<sup>9</sup> poderá emanar para o interior da sala por um tempo relativamente curto, devido à interrupção da extração de fumo.

Quando a energia elétrica for reposta, o Fogão de Sala sinaliza o facto no painel de controlo com a mensagem "Recuperação do acendimento".

---

<sup>8</sup> Ver a explicação do painel de controlo na secção "Acender o Fogão de Sala".

<sup>9</sup> Este fumo não representa um risco para a saúde, já que é sempre fumo proveniente de um combustível derivado da madeira, nem para a segurança do fogão, pois são produtos não queimados e não inflamáveis.

Deixe o Fogão de Sala arrefecer e limpe a fomalha.

Faça em seguida um reacendimento.

### 5.3 Falha no funcionamento da extração de fumo

Se por qualquer motivo o exaustor parar, o Fogão de Sala apresenta no painel de controlo a mensagem "Er08". Ao mesmo tempo, a alimentação dos pellets é imediatamente bloqueada.

### 5.4 Segurança da temperatura dos PELLETS (em reativação manual)

O reservatório tem instalado um sensor de temperatura.

Se por qualquer razão a temperatura do reservatório de pellets atingir os 90 °C, o termóstato é acionado e o Fogão é bloqueado. No painel de controlo é mostrada a mensagem "Er01".

Rearme o alarme premindo o botão localizado na parte traseira do Fogão de Sala, Figura 5.5.

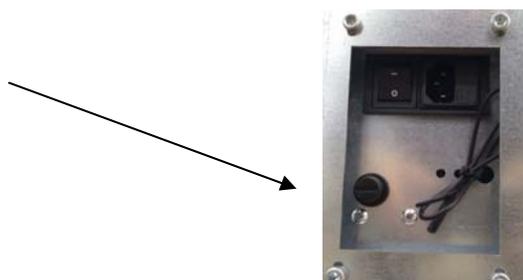


Fig. 5.5

### 5.5 Proteção de segurança para fumos

Se por qualquer motivo a depressão garantida na conduta descer abaixo de 0,1 mm bar, o sensor de depressão dos fumos é acionado e o Fogão de Sala fica bloqueado, sendo ao mesmo tempo emitido um alarme. No visor do painel de controlo é mostrada a mensagem "Er01".

### 5.6 REPOR OS ALARMES

Para repor todos os alarmes (com exceção dos alarmes com rearme manual) no visor do painel de controlo, prima e mantenha premido o botão P4 (botão ON/OFF no painel de controlo) durante alguns segundos.

## 6. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

*O aparelho deve ser instalado num pavimento com uma adequada capacidade de carga. Se a construção existente não satisfizer esse requisito, devem ser tomadas medidas apropriadas (por exemplo, a instalação de uma placa de distribuição de carga).*



*A instalação do aparelho deve garantir um acesso fácil para a sua limpeza, das condutas dos gases e da chaminé de descarga.*

*O aparelho não é adequado para ser instalado numa chaminé partilhada.*

*Para dissipar o calor em excesso do Fogão de Sala, deve ser estabelecida uma temperatura mínima para a água de aquecimento.*

*Requisitos mínimos para o ambiente em que é instalado o aparelho:*

- superfície mínima 15 m<sup>2</sup>*
- altura mínima 2,0 m*

*Não faça quaisquer alterações não autorizadas no aparelho.*

*Respeite as distâncias de segurança em relação aos materiais inflamáveis como indicado no parágrafo 6.4.*

*Para instalação em locais a uma altitude superior a 1300 m, o sistema de aquecimento deve ser carregado com uma mistura anti-congelamento (recomenda-se 5%).*

## **6.1 Montagem**

O Fogão de Sala só deve ser montado por técnicos qualificados.

Para a instalação deve ser seguido meticulosamente o esquema de instalação incluído no fim do parágrafo 6.4.

O Fogão de Sala deve ser instalado num ambiente seco e bem ventilado em conformidade com a norma UNI 7129.

## **6.2 Ar de combustão**

**(com admissão de ar do exterior, figuras 6.3.1. e 6.3.2)<sup>10</sup>**

Ligue a entrada de ar de combustão com tubos de alumínio de 60 mm de diâmetro ao ambiente externo<sup>11</sup>.

N.B. Não utilize uma redução de diâmetro para uma secção inferior a 60 mm<sup>12</sup>.

Insira uma grade de PVC ou material ferroso na extremidade do tubo de ar de combustão, com ranhuras com pelo menos 5 mm, de modo a não restringir a circulação do ar de combustão.

<sup>10</sup> O Fogão de Sala pode funcionar simultaneamente com outros aparelhos e/ou outros exaustores; quando utilizados na mesma sala ou no mesmo espaço que o Fogão de Sala não causam problemas.

<sup>11</sup> Será necessário fazer um orifício com diâmetro 60 mm na parede exterior do ambiente em que o Fogão de Sala está instalado.

<sup>12</sup> Se o fizer, isso invalidará a garantia.



**(sem admissão de ar do exterior)<sup>13</sup>**

Prepare uma abertura adequada entre o exterior e o interior com pelo menos 150 cm<sup>2</sup> na divisão onde o aparelho está instalado<sup>14</sup>.

### **6.3 Descarga de fumos**

Ligue a descarga de fumos a uma chaminé com um diâmetro de 80 mm.

Construa a chaminé com tubos de aço inoxidável com uma espessura de pelo menos 5/10 mm, juntas adequadas e silicone de alta temperatura.

Faça um orifício (80 mm) na parede à altura do pavimento como indicado na ficha técnica.

O material da chaminé de fumos deve suportar pelo menos 300 °C.

Caraterísticas mínimas da chaminé de fumos:

1. Insira uma peça em T especial, para recolher os condensados, com um bujão de dreno, como mostrado nas Figuras 6.3.1 e 6.3.2;
2. Evite troços horizontais com mais de 1 a 2 metros e utilize sempre uma pendente de pelo menos 3 a 5%;
3. A descarga exterior da chaminé deve estar pelo menos 1 metro acima do ponto de saída no telhado;
4. Instale em cada curva a 90° um T para inspeção;
5. Dimensione a chaminé de fumos em função da altura. Para alturas superiores a 6 metros, utilize um tubo com diâmetro mínimo D=100 mm.

#### **N.B.**

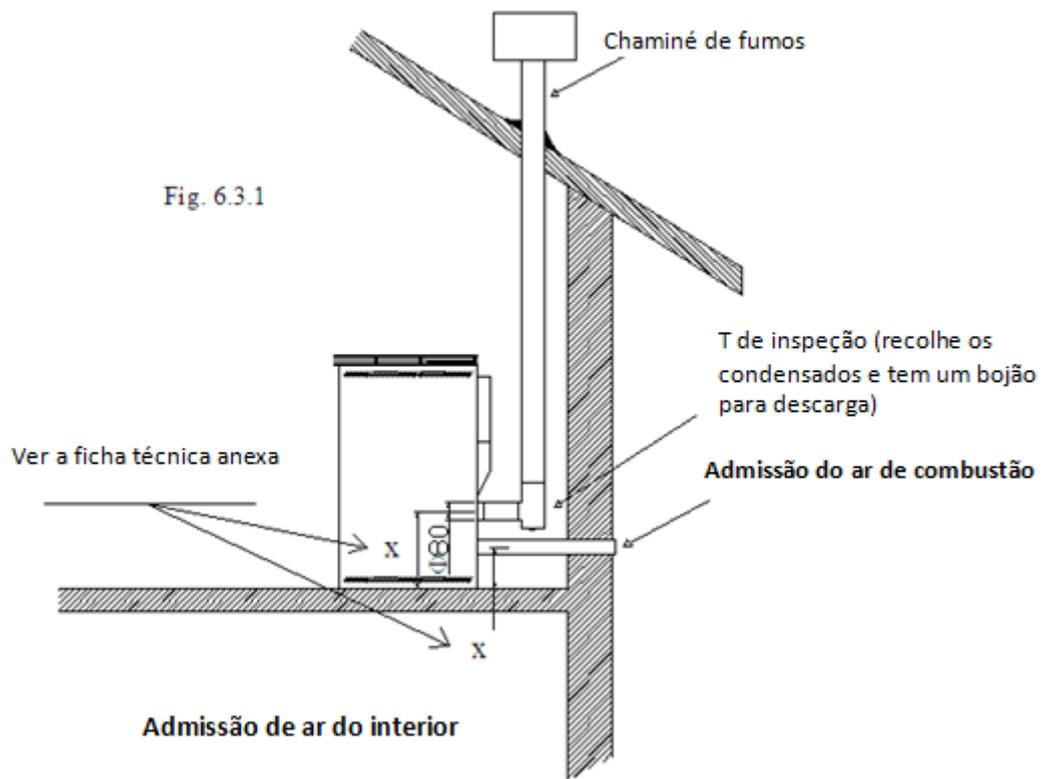
*No caso de um incêndio na chaminé, desligue imediatamente o Fogão de Sala no painel de controlo, como descrito no parágrafo 14 (nunca utilizar o botão ON/OFF, localizado na parte de trás do Fogão de Sala).*

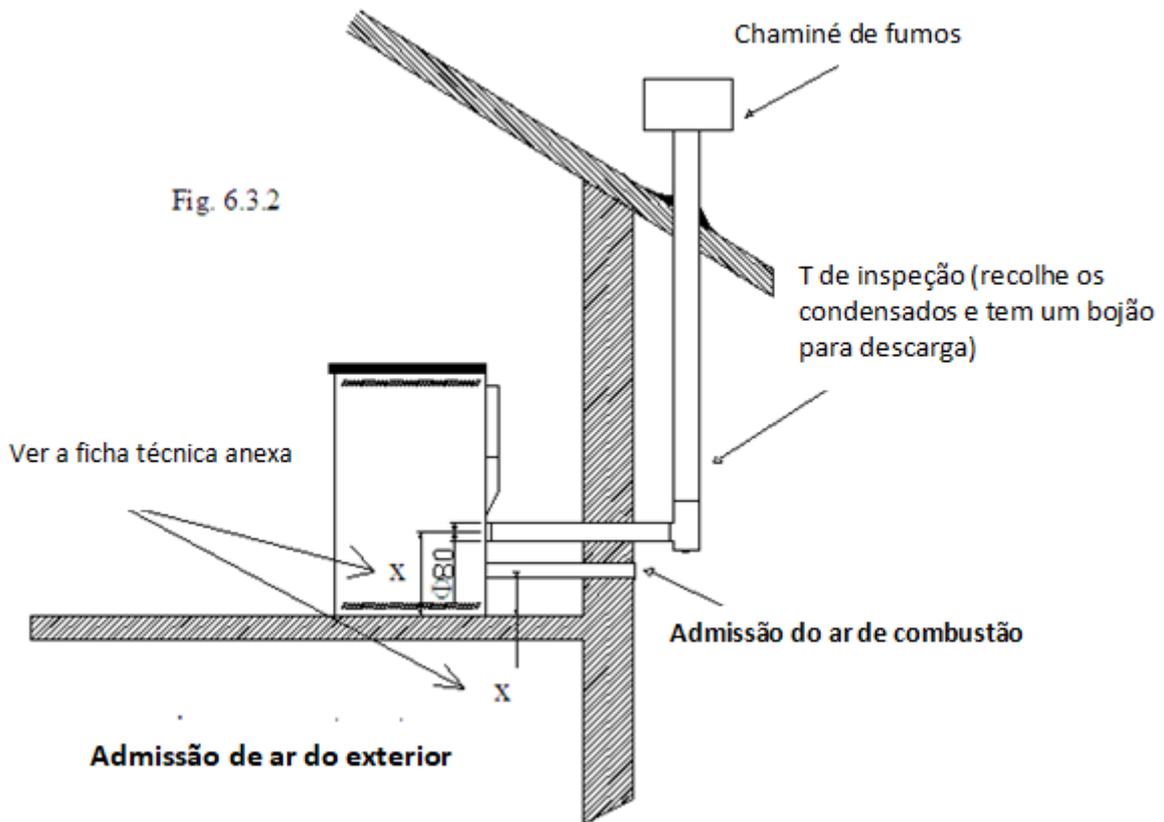
*Aguarde que o fogo se extinga.*

*Deixe que a chaminé arrefeça e limpe-a com uma escova adequada, disponível no mercado.*

<sup>13</sup> O Fogão de Sala não pode funcionar simultaneamente com outros aparelhos e/ou outros exaustores; quando utilizados na mesma sala ou no mesmo espaço que o Fogão de Sala podem causar problemas.

<sup>14</sup> Utilize uma superfície maior se outros eletrodomésticos, como fogões, lareiras, etc., forem colocados na mesma sala.





## 6.4 Distância de segurança a materiais inflamáveis

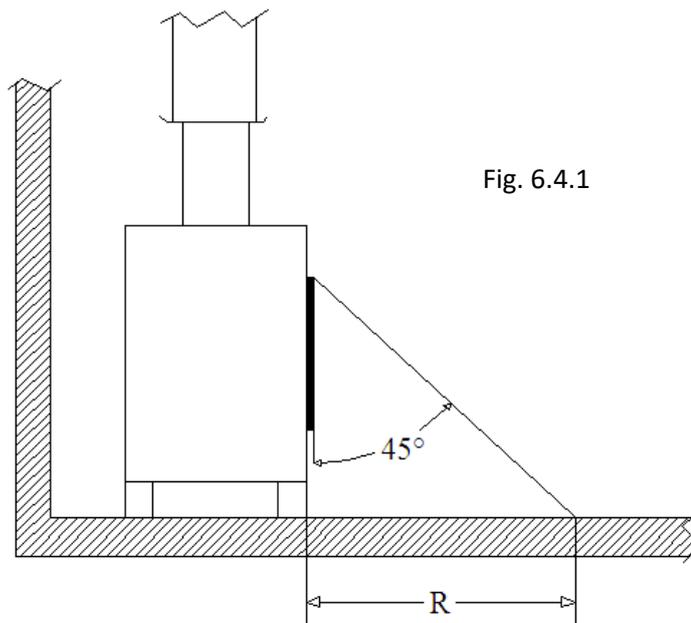
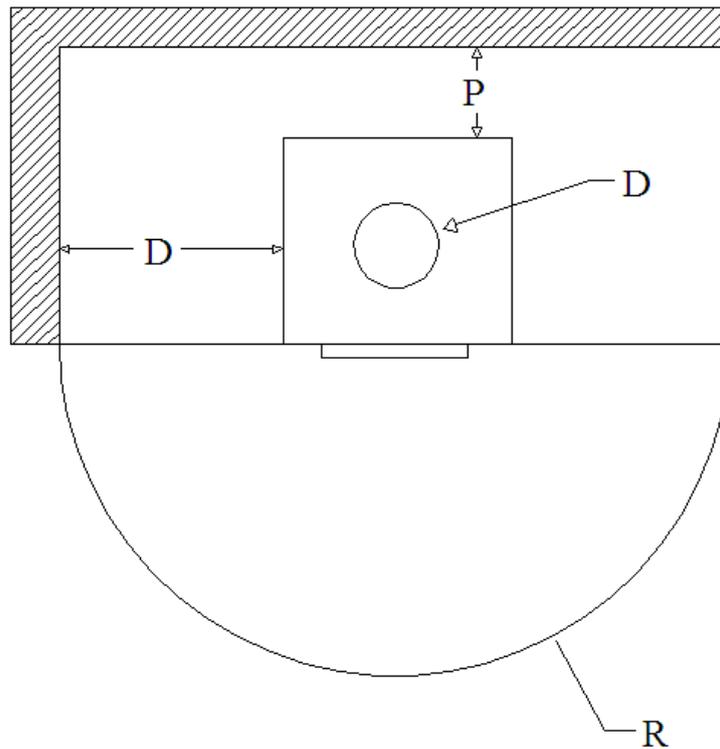


Fig. 6.4.1



**Distância de segurança a materiais inflamáveis:**

- Distância em relação à parede traseira:  $P=200$  mm
- Distância em relação à parede lateral:  $L=200$  mm
- Espessura do material de isolamento sobre o pavimento:  $F=0$  mm

**Distância frontal em relação a materiais inflamáveis:**

- Distância em relação à parede traseira:  $R=1000$  mm

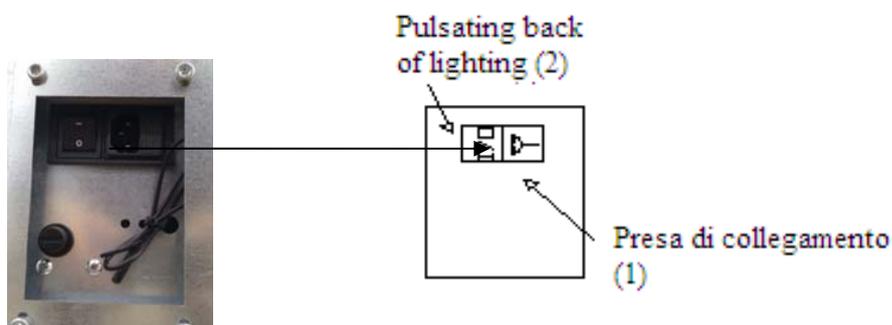
### 6.5 Instalação elétrica

O Fogão de Sala é fornecido com um cabo de ligação a uma tomada de alimentação de 220 V e com uma ficha para 10 A. Esta ficha deve ser ligada a uma alimentação elétrica de 230 V 10 A e com uma frequência de 50 Hz localizada perto do Fogão de Sala.

Evite que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.

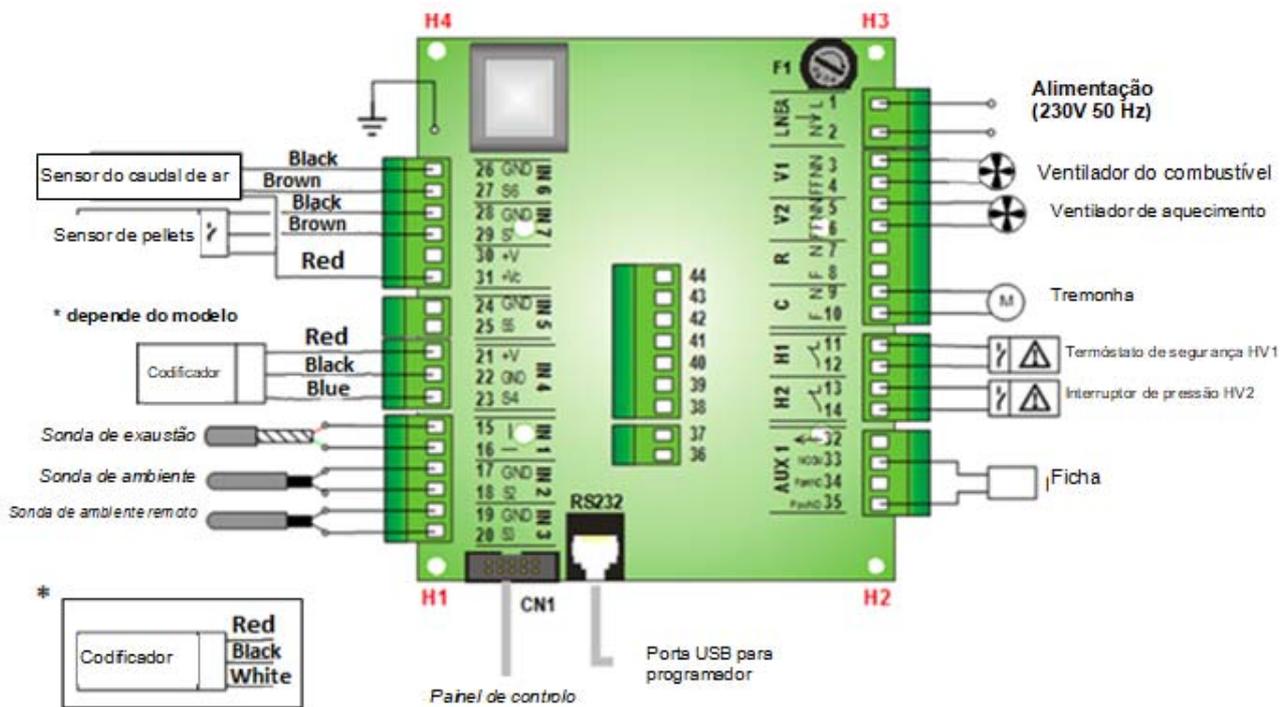
#### Legenda:

1. Tomada de ligação elétrica 220 V ( $\pm 10\%$ ) 50 Hz<sup>15</sup>.
2. Botão de acendimento.



<sup>15</sup> Ligue a ficha do cabo fornecido a uma tomada de corrente de 220 V 10 A.

### 6.6 ESQUEMA ELÉTRICO



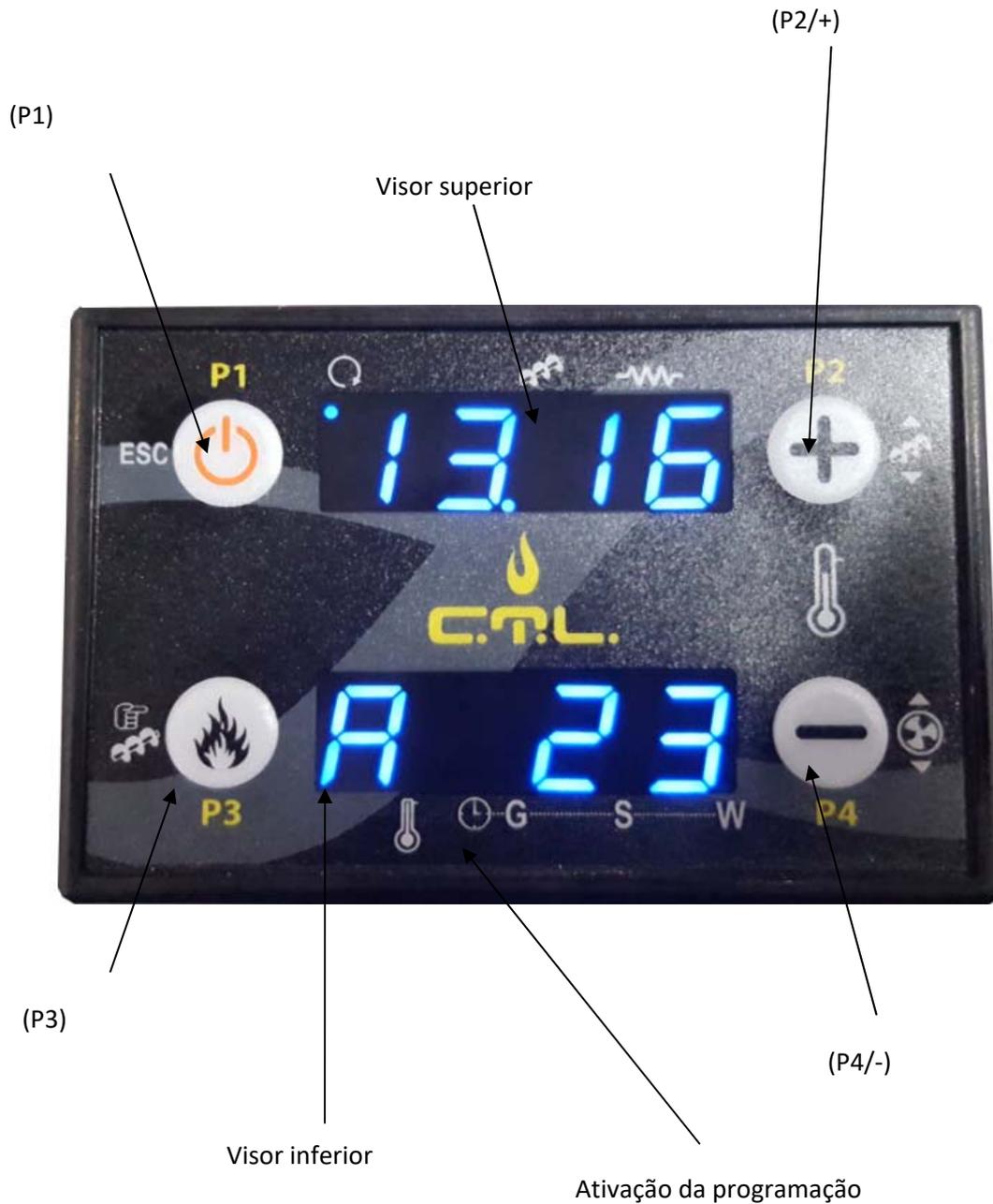
# METLOR

## PURO CALOR

Pino	Função/Componente	Cor
<b>1-2</b>	Alimentação da rede 230Vac $\pm$ 20%	1: Azul (+) 2: Castanho (-)
<b>3-4</b>	Ventilador do combustível	
<b>5-6</b>	Ventilador de aquecimento	
<b>28-29-31</b>	Sensor de pellets	31: +5V (vermelho) 28: GND (branco) 29: S7 (castanho)
<b>33-35</b>	Ficha	
<b>11-12</b>	Termóstato de segurança	
<b>13-14</b>	Interruptor de pressão	
<b>9-10</b>	Tremonha	
<b>26-27-31</b>	Sensor do caudal de ar	31: +5V (vermelho) 26: GND (preto) 27: S8 (castanho)
<b>21-22-23</b>	Codificador do ventilador do combustível	31: +5V (vermelho) 26: GND (preto) 29: S4 (azul)
<b>CN1</b>	Ligação do visor LCD	
<b>RS232</b>	Ligação ao PC	
	Ligação à terra da instalação <b>DEVE ESTAR SEMPRE LIGADA</b>	Amarelo / Verde

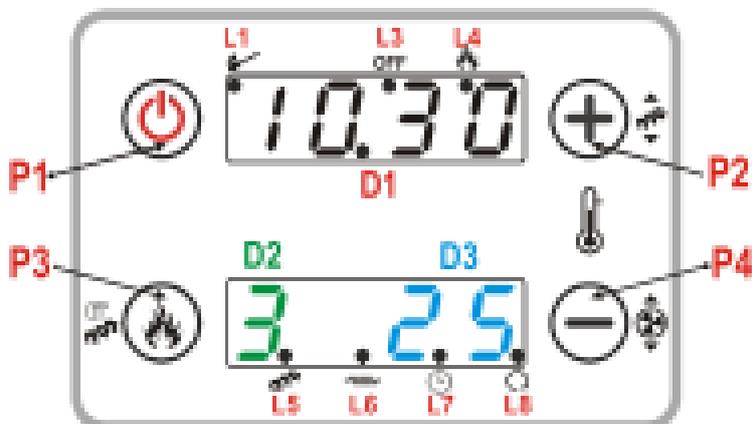
## 7. PAINEL DE CONTROLO

O painel é constituído por um visor retro iluminado. O painel de controlo tem ainda alguns botões, um visor e indicadores LED.



# METLOR

## PURO CALOR



### Botões

Da esquerda para a direita podem ver-se os botões (P1,...P4):

BOTÃO	FUNÇÃO	DESCRIÇÃO
P2	<b>ON/OFF (Ligar/Desligar)</b>	Função de acendimento; para apagar, prima o botão durante 3 segundos até ouvir o sinal acústico
	<b>DESBLOQUEAR</b>	Função de desbloqueio do sistema, prima o botão durante 3 segundos até ouvir o sinal acústico
<b>P2/+ P4/-</b>	<b>ALTERAÇÃO DOS PARÂMETROS NO MENU</b>	Quando no menu, estes botões permitem alterar para mais ou para menos os seguintes valores <b>Temperatura: +10 °C /40 °C</b> <b>Alimentação de pellets: de -7 a +7</b> <b>Ventilador ambiente: de -7 a +7</b>
<b>P1</b>	<b>ESC</b>	Função de saída de menu ou de um submenu
<b>P3</b>	<b>MENU</b>	Função de entrada num menu ou num submenu
	<b>ALTERAR</b>	Fazer alterações nos menus
	<b>DEFINIR</b>	Ajustar a data no menu

# METLOR

## PURO CALOR

**Visor:**

No painel de controlo existem dois visores, nos quais são apresentadas as diferentes mensagens da unidade de controlo.

VISOR	VISUALIZAÇÃO
<b>Visor superior</b>	Temperatura real ambiente Temperatura dos fumos Velocidade do ventilador Tempo de funcionamento da tremonha Valor da tremonha Valor do ventilador da sala
<b>Visor inferior</b>	Esquerda: Potência Direita: Temperatura ambiente desejada

**Led:**

# METLOR

## PURO CALOR

No painel de controlo existem ainda alguns indicadores LED.

Led	FUNÇÃO
L1	<b>Fixo: Fase de estabilização</b> <b>A piscar: Fase de acendimento</b>
L3	<b>Fixo: Fogão de Sala desligado</b> <b>A piscar: Fase de desligamento</b>
L4	<b>Fixo: Fase de trabalho</b> <b>A piscar: Fase e modulação</b>
L5	<b>Fixo: Tremonha acionada</b>
L6	<b>Fixo: Vela de ignição</b>
L7	<b>Fixo: Programação ativada</b>
L8	<b>Fixo: Ventilador da sala em funcionamento</b>



## 8. ACENDIMENTO DO FOGÃO DE SALA

Nas primeiras semanas de funcionamento o Fogão de Sala emite vapores com mau cheiro. Estes vapores são devidos à secagem do esmalte utilizado para revestir o Fogão de Sala. Ventile o local com frequência e evite longas permanências no local.

### ATENÇÃO!!!

Limpe a fornalha antes de cada acendimento.<sup>16</sup>

### 8.1 PRIMEIRO ACENDIMENTO

Encha o reservatório com pellets (ver o parágrafo 8.4).  
Feche a porta.  
Ligue a ficha à tomada de corrente.  
Coloque o interruptor localizado na parte traseira do Fogão de Sala na posição "1".  
Prima e mantenha premido durante alguns segundos o botão P1 para Ligar/Desligar (ON/OFF).  
Siga as instruções do parágrafo 8.2 e do parágrafo 8.3.  
Confirme que o aspirador de fumos está a funcionar.  
Coloque o Fogão de Sala na regulação de potência mínima.

### 8.2 ACENDIMENTO ELETRÓNICO

Confirme que a fornalha está limpa.  
Confirme que existe uma carga adequada de pellets no reservatório.  
Confirme que a fornalha e a câmara de combustão estão limpas.  
Confirme que a porta de vidro está fechada.  
Confirme que a ficha está ligada à tomada de corrente.  
Coloque o interruptor localizado na parte traseira do Fogão de Sala na posição "1".<sup>17</sup>  
Prima e mantenha premido durante alguns segundos o interruptor para Ligar/Desligar (ON/OFF) (botão P1).

### 8.3 ACENDIMENTO MANUAL

Siga este procedimento se o Fogão de Sala não se acender automaticamente.

Procedimento para acendimento manual:

- Use luvas resistentes à chama;
- Abra a porta de vidro;
- Confirme que a fornalha está limpa; coloque na fornalha um cubo de combustível sólido, juntamente com uma mão cheia de pellets (não utilize nunca álcool ou outros líquidos inflamáveis);

<sup>16</sup> A fornalha apenas deve ser limpa quando o Fogão de Sala está frio (à temperatura ambiente)

<sup>17</sup> Consulte o esquema das ligações elétricas

- Acenda um fósforo grande (facilmente adquirido no comércio) e acenda o combustível no interior da fornalha.
- Prima e mantenha premido durante alguns segundos o interruptor para Ligar/Desligar (ON/OFF).

Se o problema persistir contacte o centro de assistência.

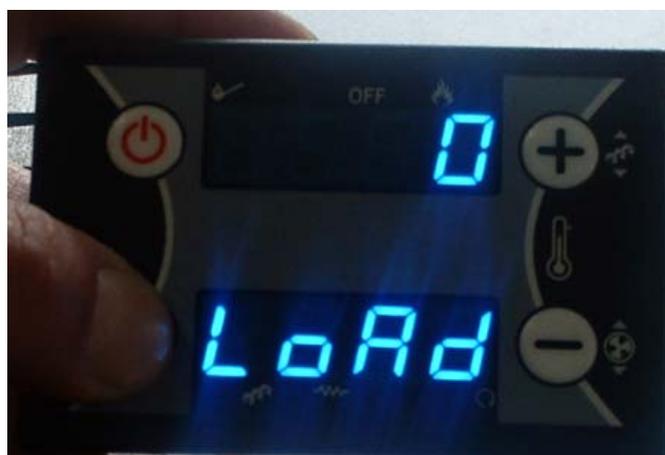
#### 8.4 CARREGAMENTO MANUAL DE PELLETS

Prima e mantenha premido o botão P3 durante alguns segundos.

No visor inferior aparece a palavra "LoAd", enquanto que no visor superior é mostrado o tempo de funcionamento da tremonha, em segundos.

Prima um botão qualquer para parar a tremonha. Prima novamente o botão P3 para voltar a ligar a tremonha. Prima um botão qualquer para voltar à visualização normal. Após três segundos, o visor volta à visualização normal.

O carregamento é interrompido automaticamente após 300 segundos.



#### 9. REGULAÇÃO DA POTÊNCIA

Prima uma vez o botão P3.

O valor da potência pisca no visor no canto inferior esquerdo.



Com o mesmo botão P3 altere a potência desde 1 até Automático (1, 2, 3, 4, 5, A).

O valor da potência é memorizado automaticamente após três segundos e o visor volta à visualização normal.

## **10. REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE <sup>18</sup>**

Prima uma vez o botão P2 ou P4.

O valor da temperatura pisca no visor no canto inferior direito.

Prima o botão P2 para aumentar a temperatura.

Prima o botão P4 para diminuir a temperatura.

Limites de regulação: +10 a + 40 °C.

O valor da temperatura é memorizado automaticamente após três segundos e o visor volta à visualização normal.

## **11. REGULAÇÃO DO VENTILADOR DE AMBIENTE**

O ventilador do ar da sala ajusta-se automaticamente de acordo com a potência de combustível.

Regule para baixa potência para reduzir a velocidade do ventilador ou regule para alta potência para aumentar a velocidade do ventilador.

## **12. REGULAÇÃO DA EXTRAÇÃO DE FUMOS**

Prima e mantenha premido o botão P4 durante alguns segundos.

A palavra "VEnt" aparece no visor inferior.

O valor da velocidade selecionada para o extrator de fumo é mostrado no visor superior.

Prima os botões P2 ou P4 para aumentar ou diminuir o valor.

---

<sup>18</sup> Temperatura do ambiente em que o Fogão de Sala está instalado.

# METLOR

## PURO CALOR

Limites de regulação: -7 a +7.

O valor é memorizado automaticamente após três segundos e o visor volta à visualização normal.



### 13. REGULAÇÃO DA ALIMENTAÇÃO DE PELLETS

Prima e mantenha premido o botão P2 durante alguns segundos.

A palavra "PELL" aparece no visor inferior.

O valor selecionado é mostrado no visor superior.

Prima novamente o botão P2 durante alguns segundos.

Depois do "bip" prima o botão P2 ou P4 para aumentar ou diminuir o valor.

Limites de regulação: -7 a +7.

O valor é memorizado automaticamente após três segundos e o visor volta à visualização normal.





## 14. DESLIGAR O FOGÃO DE SALA

O Fogão de Sala desliga-se mantendo premido durante alguns segundos o botão P1 (ON/OFF). A mensagem "A desligar" aparece no visor do painel de controlo.

No estado de desligado a mensagem "Desligado" aparece no visor.

ADVERTÊNCIA: até que o Fogão de Sala não tenha arrefecido não coloque a parte traseira do interruptor do aquecedor em "O" e não desligue da tomada; a extração de fumos continua a funcionar mesmo depois de desligado, até que o Fogão de Sala atinja uma temperatura relativamente baixa.

## 15. ACERTAR A DATA E A HORA

Aceda ao menu do utilizador premindo os botões P3 e P4 simultaneamente. Com os botões P2 e P4 (botões +/- no painel de controlo), percorra o menu do utilizador até "DaTe" (Data).

Prima o botão P3 para aceder ao submenu. Prima o botão P1 para sair sem guardar.

A hora e os minutos aparecem no visor superior; no visor inferior aparece o dia.

Prima novamente o botão P3 para alterar os valores. As horas piscam no visor superior. Altere o valor com os botões P2 e P4. Prima o botão P3 várias vezes; a data é guardada e os minutos piscam no visor superior. Prima o botão P3 várias vezes; a data é guardada e o dia pisca no visor superior. Altere o valor com os botões P2 e P4 (M0: Segunda-feira; tu: Terça-feira; VE: Quarta-feira; tH: Quinta-feira; Fr: Sexta-feira; SA: Sábado; Su: Domingo).

Guarde premindo o botão P3.

Prima o botão P1 para sair do submenu e continue a premir o botão P1 para sair totalmente.

## 16. ACENDIMENTO E APAGAMENTO AUTOMÁTICO

Os nossos Fogões de Sala estão equipados com uma função Chrono que permite programar o acendimento e apagamento automático.



Para utilizar esta função, ative a função Chrono e programe-a.

### **ATIVACÃO DA FUNÇÃO CHRONO**

Aceda ao menu do utilizador premindo os botões P3 e P4 simultaneamente. Utilize os botões P2 e P4 (botões +/- no painel de controlo) para percorrer o menu do utilizador até "Chrono".

Prima o botão P3 para aceder ao submenu "Chrono". Com os botões +/- do lado direito, percorra o submenu até que apareça a mensagem "ModE" no visor. Prima novamente o botão P3 para aceder ao submenu. Prima novamente o botão P3 para alterar o parâmetro. Com os botões P3 e P4 selecione "Gior" para ativar a programação diária, "SEtt" para ativar a programação semanal, "F.SE" para ativar a programação de fim de semana, ("OFF" = Desativar Chrono); prima novamente o botão P3 para confirmar; para sair prima o botão P1. Prima novamente o botão P1 para sair definitivamente.

### **PROGRAMAÇÃO DA FUNÇÃO CHRONO**

Aceda ao menu do utilizador premindo os botões P3 e P4 simultaneamente. Com os botões P2 e P4 (botões +/- no painel de controlo), percorra o menu do utilizador até "Chrono".

Prima o botão P3 para aceder ao submenu "Chrono". Utilize as setas acima e abaixo para percorrer o submenu até que "PrOG" apareça no visor. Prima novamente o botão P3 para aceder ao submenu.

Utilize os botões +/- para seleccionar a programação: diária - Gior; semanal - Sett; fim de semana - F.SE.

Prima novamente o botão P3 para aceder ao submenu.

Os dois visores mostram o seguinte:

.

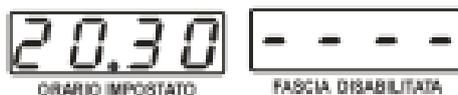
# METLOR

## PURO CALOR



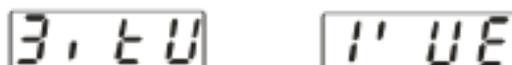
Visor superior:

- traços: período horário desativado
- horário da programação: período ativado



Visor inferior:

- valor numérico à esquerda: banda horária (1, 2 e 3);
- segmento central: em baixo, hora inicial; em cima hora para desligar;
- parâmetro à direita:
  - para a programação semanal, o dia da semana (MO: Segunda-feira; tu: Terça-feira; VE: Quarta-feira; tH: Quinta-feira; Fr: Sexta-feira; SA: Sábado; Su: Domingo).



- para a programação semanal ("MS": Segunda-feira a domingo);
- para a programação de fim de semana ("MF": Segunda-feira a Sexta-feira; "SS": Sábado a Domingo)

Nesta altura faça os seguintes passos:

### 1º: Escolha a banda e o dia

Mantenha o botão P1 premido para ativar a banda horária.



## 2º: Escolha a banda e o dia

Utilizando os botões P3 e P4 percorra o menu com a seguinte sequência:

(banda 1, ignição, segunda-feira) (banda 1, desligar, segunda-feira)

(banda 2, ignição, segunda-feira) (banda 2, apagar, segunda-feira)

(banda 3, ignição, segunda-feira) (banda 3, apagar, segunda-feira)

(banda 1, ignição, terça-feira) (banda 1, desligar, terça-feira)

(banda 2, ignição, terça-feira) (banda 2, desligar, terça-feira)

(banda 3, ignição, terça-feira) (banda 3, apagar, terça-feira)

.....

.....

## 3º: Ajuste a hora para Ligar/Desligar

A hora para ligar/desligar é mostrada no visor superior. Prima o botão P1 durante alguns segundos, "0000" aparece no visor: prima o botão P3 para alterar a hora. As horas piscam no visor superior. Altere o valor com os botões P2 e P4. Prima o botão P3, a data é guardada e os minutos piscam no visor superior. Altere o valor com os botões P2 e P4. Guarde a data premindo o botão P3.

## Programação do Chrono para a transição à meia-noite

Para programar o Chrono para a transição à meia-noite, siga os passos abaixo:

1. Selecione a hora de acendimento "on" do dia anterior para o valor desejado;
2. Selecione a hora de desligamento "off" do dia anterior para as 23:59;
3. Selecione a hora de acendimento para o dia seguinte para as 00:00;
4. Selecione a hora de desligamento "off" do dia seguinte para o valor desejado.

## 17. INTERRUPÇÃO IMPREVISTA DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

Depois de uma interrupção da alimentação elétrica da rede, e quando esta é reposta, a unidade de controlo expelle os resíduos de fumo aumentando a velocidade do exaustor de fumos.

O visor apresenta a mensagem "Recuperação de acendimento".

Aguarde que o Fogão de Sala arrefeça.

Abra a porta de vidro, remova a fornalha e limpe-as e volte a instalá-la corretamente depois de limpa. Feche a porta e volte a acender o Fogão de Sala.

### 18. VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA DOS FUMOS

Prima uma vez o botão P1.

A palavra "tF" aparece no visor inferior.

O valor da temperatura dos gases de combustão é mostrado no visor superior.

Após três segundos, o visor volta à visualização normal.



### 19. VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

Prima uma vez o botão P1.

A palavra "tA" aparece no visor inferior.

O valor da temperatura ambiente é mostrado no visor superior.

Após três segundos, o visor volta à visualização normal.



## 20. VISUALIZAÇÃO DO CAUDAL DE AR

Prima três vezes o botão P1.

A palavra "FL" aparece no visor inferior.

O valor do caudal em cm/segundo é mostrado no visor superior.

Após três segundos, o visor volta à visualização normal.



## 21. VISUALIZAÇÃO DA VELOCIDADE DO EXTRATOR DE FUMOS

Prima quatro vezes o botão P1.

A palavra "UF" aparece no visor inferior.

A velocidade do extrator de fumos (em rpm ou em volts) é mostrada no visor superior.

Após três segundos, o visor volta à visualização normal.

# METLOR

## PURO CALOR



## 22. VISUALIZAÇÃO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO DA TREMONHA

Prima cinco vezes o botão P1.

A palavra "Co" aparece no visor inferior.

O tempo de funcionamento da tremonha é mostrado no visor superior.

Após três segundos, o visor volta à visualização normal.

## 23. CONTROLO REMOTO

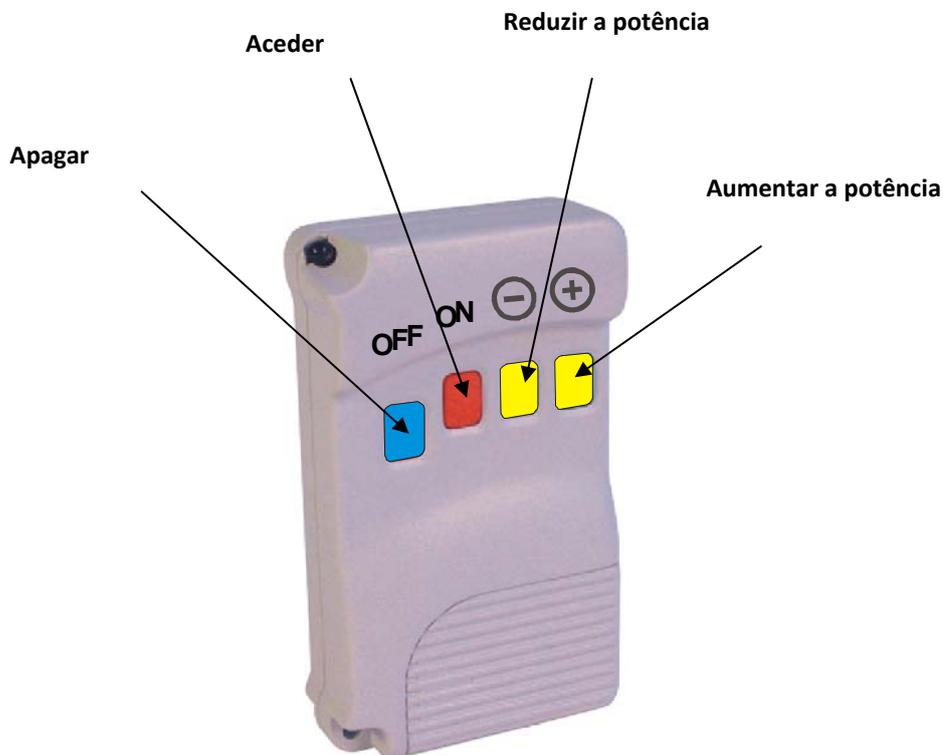
A METLOR fornece um controlo remoto juntamente com o Fogão de Sala. Com este controlo remoto pode regular à distância as funções essenciais do Fogão de Sala.

O controlo remoto pode ser utilizado até uma distância de 10 metros.

O controlo remoto SYTX tem 4 botões através dos quais é possível:

- Acender/Apagar
- Alterar a potência de operação do sistema

É mostrada abaixo a imagem do controlo remoto e a descrição das funções relacionadas com cada botão.



### 23.1 ATIVAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Aceda ao menu do utilizador premindo os botões P3 e P4 simultaneamente. Utilize os botões P2 e P4 (botões +/- no painel de controlo) para percorrer o menu do utilizador até "tELE".

Prima o botão P3 para aceder ao submenu "tELE". Prima novamente o botão P3 para alterar o parâmetro. Com os botões P3 e P4 selecione "On" para ativar o controlo remoto ("OFF" = controlo remoto desativado); prima novamente o botão P3 para confirmar; para sair prima o botão P1. Prima novamente o botão P1 para sair definitivamente.

### 24. ALARMES

Quando ocorre uma anomalia no funcionamento, o Fogão de Sala dispõe de um sistema de controlo que dá uma informação ao utilizador, através do visor, sobre o tipo de falha.

O quadro abaixo resume todos os alarmes que podem ser sinalizados através dos dois visores, o tipo de falha e a possível solução para o problema.

Visor	Descrição	Falha	Solução <sup>19</sup>
Alt Er05	Temperatura dos fumos elevada (superior a 290 °C)	O termopar está avariado; ou termopar não está ligado à tomada; ou a chaminé de fumos está entupida  Chaminé de fumos entupida	Verifique o termopar  Verifique a tiragem da chaminé de fumos
Alt Er07-Er08 <sup>20</sup>	Erro do codificador	Extrator de fumos avariado ou parado	Verifique a cablagem do codificador ou do extrator de fumos
Alt Er12	Falha de acendimento	A Fogão de Sala não se acende; ou falta de pellets	Encha o reservatório com pellets*  Verifique se a resistência do acendedor fica incandescente*  Repita a sequência de acendimento*
Alt Er02	Chaminé de fumos em depressão	Porta de vidro aberta; ou Indicador de depressão avariado; ou Chaminé de fumos entupida	Verifique o funcionamento mecânico do indicador de depressão Verifique a tiragem da chaminé de fumos
Alt Er01		Temperatura elevada no reservatório de pellets	Verifique o termóstato de segurança dos pellets (rearme o termóstato)

<sup>19</sup> As operações de correção só devem ser feitas por pessoal qualificado, com exceção das assinaladas com um asterisco que podem ser feitas pelo utilizador.

<sup>20</sup> Presente apenas na versão com codificador.

Alt Er03	Temperatura dos fumos baixa	Fornalha cheia de pellets ou resíduos; ou fornalha incorretamente posicionada; ou falha de acendimento; ou pellets esgotados	Esvazie a fornalha* Instale a fornalha corretamente*  Encha o reservatório com pellets*  <b>N.B. Espere que o Fogão de Sala arrefeça antes de reacender.</b>
Alt Er15		Falta de alimentação elétrica durante mais de 5 minutos	Limpe a fornalha  <b>N.B. Espere que o Fogão de Sala arrefeça antes de o reacender.</b>
Alt Er18	Alarme de falta de pellets	Pellets esgotadas no reservatório	

**N.B. Para rearmar os alarmes, prima e mantenha premido o botão P1 durante alguns segundos.**

## 25. PROBLEMAS E SOLUÇÕES <sup>21</sup>

Manifestação da anomalia	Problema	Soluções
Chama com cor amarela escura  Excesso de fumo na câmara de combustão  Acumulação de pellets na fornalha  O vidro suja-se rapidamente	Má tiragem da chaminé	Verifique se existem obstruções na chaminé de fumos  Verifique o T de inspeção  Mude a qualidade dos pellets  Faça uma limpeza normal do Fogão de Sala  Faça uma limpeza anual extraordinária do Fogão de Sala

<sup>21</sup> Não assinalados por nenhum alarme

Os pellets não descem	Tremonha encravada Motorredutor avariado	Limpe o reservatório Substitua o motorredutor Verifique se existem elementos estranhos (que não sejam pellets) no reservatório
Atraso no acendimento	Vela de ignição avariada Resíduos de combustão na fornalha	Substitua a vela de ignição Faça uma limpeza normal do Fogão de Sala

## 26. MANUTENÇÃO

Os nossos Fogões de Sala necessitam de uma limpeza cuidadosa simples de executar mas frequente para poderem garantir um bom funcionamento e elevado rendimento.

Para fazer as operações de limpeza comece por ligar o ventilador de extração de fumos. A extração de fumos pode ser ligada manualmente premindo o botão P3 ("SET") e, em seguida, o botão P4 (botão ON/OFF), no visor D1 aparece a mensagem "PULL" e no visor D2 a mensagem "STUFA".

As operações de manutenção só podem ser feitas depois do Fogão de Sala ter arrefecido até à temperatura ambiente.

Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada.

Use luvas de proteção, uma proteção ocular anti-poeiras, um pincel fino e comprido e um aspirador.<sup>22</sup>

### 26.1 MANUTENÇÃO DIÁRIA

A manutenção diária deve ser feita uma vez por dia.  
Abra a porta de vidro.

*Limpeza da fornalha e da câmara de combustão:*

<sup>22</sup> Aconselha-se que seja utilizado um aspirador especial unicamente para a manutenção do Fogão de Sala.

- Remova a fornalha do seu alojamento<sup>23</sup>, como mostrado na Fig. 26.1.1, e esvazie-a para dentro de uma caixa para cinzas;
- Com um aspirador, limpe a câmara de combustão<sup>24</sup>;



Fig. 26.1.1

- Volte a colocar a fornalha no seu alojamento mantendo a sua orientação original.

*Limpeza da gaveta para cinzas:*

- Remova a gaveta para cinzas (Fig. 26.1.2);



Fig.26.1.2

- Esvazie a gaveta;
- Limpe-a com um aspirador;
- Volte a instalar a gaveta para cinzas.

<sup>23</sup> Memorize ou marque a orientação da fornalha.

<sup>24</sup> Limpe bem todos os cantos.

Feche a porta.

### 26.2 MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Faça a manutenção periódica duas ou três vezes por semana, consoante as condições de utilização.

*Limpeza dos permutadores de calor:*

- Abra o painel superior;
- Passe várias vezes para a frente e para trás a escova de limpeza (Fig. 26.2.1);



Fig. 26.2.1

- Volte a fechar o painel superior.

### 26.3 MANUTENÇÃO ANUAL EXTRAORDINÁRIA <sup>25</sup>

Faça a manutenção anual pelo menos uma vez por ano, sendo aconselhável que seja feita duas a três vezes por ano, consoante as condições de utilização.

Contacte o centro de assistência para pedir uma manutenção extraordinária.

## 27. GARANTIA

A METLOR garante este produto por um período de 24 meses contados a partir da data de aquisição, comprovada pelo documento de venda emitida pelo vendedor, com exclusão dos componentes sujeitos a um desgaste normal em utilização<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> A manutenção extraordinária deve ser feita por um técnico especializado; o utilizador não deve tentar fazer esta limpeza; a garantia não cobre possíveis danos resultantes de manobras erradas.

<sup>26</sup> A garantia não cobre as juntas, vidros, peças pintadas, a fomalha, etc.



Preencha completamente e envie o cartão da garantia<sup>27</sup> num prazo de 8 dias.

A garantia inclui a substituição ou reparação gratuita das peças consideradas como defeituosas ou com vícios de fabrico.

As peças substituídas serão garantidas durante o período restante da garantia.

No caso de ser pedida uma reparação ao abrigo da garantia, o pessoal da assistência técnica será acionado para fazer a reparação do produto no prazo mais curto possível a partir da data do pedido, ficando explícito que não haverá direito a qualquer indemnização durante o período de indisponibilidade do Fogão de Sala.

N.B. Todos os eventuais custos (reparação, transporte, etc.), que sejam devidos ao fabricante ou vendedor, resultantes de uma interpretação incorreta dos direitos de garantia pelo comprador, serão cobrados do utilizador.

Após o fim do prazo da garantia, todos os custos e despesas das intervenções serão debitados ao utilizador, com base nas taxas em vigor.

#### EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre as peças que sejam danificadas devido a negligência ou utilização indevida, erros de manutenção, instalação que não esteja de acordo com as disposições da legislação em vigor ou que não esteja de acordo com as disposições deste manual de operação e manutenção.

A METLOR declina qualquer responsabilidade por possíveis danos que possam ser sofridos, direta ou indiretamente, por pessoas, animais ou bens materiais devido à não observância de todas as prescrições contidas neste manual de utilização e manutenção.

Os danos resultantes de inadequadas condições de transporte estão excluídos da garantia.

A garantia expira em caso de danos devido a intervenções indevidas no aparelho por pessoal não autorizado, agentes atmosféricos, calamidades naturais, descargas elétricas, incêndio, falhas da rede elétrica e falhas ou manutenção incorreta de acordo com as instruções do fabricante.

A garantia expira caso seja detetada a presença de oxidações de qualquer tipo no Fogão de Sala<sup>28</sup>.

#### PEDIDOS DE INTERVENÇÃO

Os pedidos de intervenção devem ser feitos ao vendedor. O vendedor transmitirá o pedido ao serviço de assistência da METLOR.

A empresa METLOR declina qualquer responsabilidade em caso de uma utilização indevida do produto ou de qualquer dos seus acessórios ou modificações feitas sem autorização.

Apenas devem ser utilizadas peças sobressalentes originais recomendadas pela METLOR.

<sup>27</sup> O cartão da garantia é fornecido juntamente com o Manual de operação e manutenção.

<sup>28</sup> O Fogão de Sala deve ser instalado num local protegido contra a humidade.

# METLOR

PURO CALOR



## 28. INTERVENÇÕES TÉCNICAS

Data de compra \_\_/\_\_/\_\_\_\_

DATA __/__/____	O OPERADOR _____	
ANOMALIA		
PEÇAS SUBSTITUÍDAS		
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/>	NÃO <input type="checkbox"/>

DATA __/__/____	O OPERADOR _____	
ANOMALIA		
PEÇAS SUBSTITUÍDAS		
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/>	NÃO <input type="checkbox"/>

DATA __/__/____	O OPERADOR _____	
ANOMALIA		
PEÇAS SUBSTITUÍDAS		
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/>	NÃO <input type="checkbox"/>

# METLOR

## PURO CALOR

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

# METLOR

PURO CALOR

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>

DATA ___/___/_____	O OPERADOR _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>



## 29. CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

A empresa METLOR, declara sob sua exclusiva responsabilidade que o Fogão de Sala Heater 12 Plus com o número do registo ..... foi concebido e construído em conformidade com os requisitos de segurança exigidos pelas normas para a marca CE (Comunidade Europeia).

Em conformidade com as seguintes diretivas:

Diretiva Europeia para Maquinaria CEE nº392/89

Diretiva para Baixa Tensão CEE 23/73 AGG. CEE 68/93

Diretiva para a Compatibilidade Eletromagnética CEE 336/89

D.LGS. 19/9/1994, N.626.

Norma CEI 64-8

Norma CEI 81-8

Norma Europeia EN 14785

A Empresa

.....



### 30. CONTROLO DO PRODUTO

MODELO DO PRODUTO INSERT AIR 12 PLUS

NÚMERO DE REGISTO .....

ANO DE FABRICO .....

FOGÃO DE SALA

OK

NÃO

REDE ELÉTRICA

OK

NÃO

O TÉCNICO

.....